РУССКИЙ

ЧАЙНИК

ОПИСАНИЕ
1. Корпус
2. Фильтр
3. Клавиша открытия крышки
4. Крышка
5. Ручка
6. Шкала уровня воды
7. Клавиша включения/выключения (I/0)
8. Подставка
9. Место намотки сетевого шнура

НЕОБХОДИМЫЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ
Перед использованием электрического чайника внимательно прочитайте руководство по эксплуатации.
- Убедитесь, что рабочее напряжение чайника соответствует напряжению сети.
- Сетевой шнур снабжен «евровилкой»; включайте ее в розетку, имеющую надежный контакт заземления.

Во избежание риска возникновения пожара не используйте переходники при подключении чайника к электрической розетке.
- Не используйте чайник в ванных комнатах. Не пользуйтесь им вблизи бассейнов или других емкостей, наполненных водой.
- Не используйте чайник вне помещений.
- Не беритесь за чайник мокрыми руками. Ставьте чайник на ровную и устойчивую поверхность, не ставьте чайник на край стола.
- Перед включением убедитесь, что чайник установлен на подставке без перекосов.
- Используйте только подставку, входящую в комплект поставки.
- Не включайте чайник без воды.
- Не наливайте воду в чайник, стоящий на подставке.
- Не используйте чайник без фильтра или с неплотно закрытой крышкой.
- Используйте чайник только для кипячения воды, запрещается подогревать или кипятить другие жидкости.
- Следите, чтобы уровень воды в чайнике не был ниже минимальной отметки и выше максимальной отметки. При превышении уровнем воды максимальной отметки кипящая вода может выплеснуться.
- Не используйте чайник в непосредственной близости от источников тепла или открытого пламени.
- Не оставляйте включенный чайник без присмотра.
- Длину сетевого шнура можно регулировать, наматывая его на подставку.
- Не допускайте, чтобы электрический шнур свешивался со стола, а также следите, чтобы он не касался горячих поверхностей.
- Не открывайте крышку во время кипячения воды.
- Будьте осторожными, чтобы во время кипячения воды не обжечься горячим паром.
- Не прикасайтесь к горячим поверхностям чайника, беритесь только за ручку.
- Будьте осторожными при переносе чайника, наполненного кипятком.
- Запрещается снимать работающий чайник с подставки. Если возникла необходимость снять чайник, отключите его и снимите с подставки.
- Во избежание удара электрическим током не погружайте прибор и подставку в воду или другие жидкости.
- Не пользуйтесь чайником после его падения, при наличии видимых повреждений или в случае протекания.
- Не помещайте чайник и подставку в посудомоечную машину.
- Отключайте прибор от сети, если вы им не пользуетесь или перед чисткой. Вынимая вилку сетевого шнура из розетки, не тяните за шнур, а держитесь за вилку.

Перед тем как убрать прибор на длительное хранение, перед чисткой отключите его от сети, слейте воду и дайте прибору остыть.
- Храните прибор в местах, недоступных для детей.
- Не разрешайте детям использовать чайник в качестве игрушки.
- Будьте особенно внимательными, если прибор используется детьми или людьми с ограниченными возможностями.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми и людьми с ограниченными возможностями, если только лицом, отвечающим за их безопасность, им не даны соответствующие и понятные им инструкции о безопасном пользовании устройством и тех опасностях, которые могут возникать при его неправильном пользовании.
- Периодически проверяйте сетевой шнур и вилку. Не пользуйтесь чайником, если имеются какие-либо повреждения корпуса или сетевого шнура.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор. При обнаружении неисправностей обращайтесь в авторизованный сервисный центр.
- Электрический чайник предназначен только для бытового использования.
- Следите, чтобы уровень воды в чайнике не был ниже отметки "MIN" (0,5 литра) и выше отметки "MAX" (1,7 литра).

СОХРАНИТЕ ЭТО РУКОВОДСТВО

Перед первым использованием
- Выньте чайник из упаковки.
- Убедитесь, что рабочее напряжение прибора соответствует напряжению сети.
- Вставьте вилку сетевого шнура в розетку.
- Для наполнения чайника водой снимите его с подставки (8), откройте крышку чайника (4), нажав на клавишу открывания (3).
- Наполните чайник водой до максимальной отметки на шкале уровня воды (1,7 л) (6), закройте крышку, установите чайник на подставку (8). Убедитесь, что крышка чайника (4) плотно закрыта.
- Включите чайник, установив клавишу (7) в положение вкл. «I», при этом загорится подсветка в нижней части корпуса. Когда вода закипит, чайник автоматически отключится. Слейте воду и повторите процедуру кипячения воды 3 раза.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Перед снятием с подставки убедитесь, что чайник отключен.

Эксплуатация чайника
Примечание: На обратной стороне подставки (8) имеется место для намотки сетевого шнура (9). Подберите оптимальную длину сетевого шнура, уложив его соответствующим образом.
- Подключите прибор к сети.
- Для наполнения чайника водой снимите его с подставки (8), откройте крышку (4), нажав на клавишу открывания крышки (3), и налейте воду, обращая внимание на шкалу уровня воды (6). Плотно закройте крышку (4).
- Поместите наполненный чайник на подставку (8) как вам удобно, т. к. она позволяет вращать прибор на 360°.
- Включите чайник, установив клавишу (7) в положение вкл. «I», при этом загорится подсветка в нижней части корпуса.
- Когда вода закипит, чайник автоматически отключится.
- Вы можете сами отключить чайник, установив клавишу (7) в положение выкл. «0».
- Снимая чайник с подставки (8), убедитесь, что он выключен.
- После отключения чайника подождите 15-30 секунд, после чего вы можете снова включать его для кипячения воды.

Чистка фильтра
Перед извлечением фильтра (2) отключите чайник, снимите его с подставки (8), слейте из него воду и дайте ему остыть.
- Откройте крышку (4), нажав на клавишу открывания крышки (3).
- С внутренней стороны нажмите на выступ сверху фильтра и извлеките его.
- Рекомендуется промывать фильтр под струей воды, слегка почистив его щеткой.
- Установите фильтр (2) на место.

Чистка и уход
- Перед чисткой отключите прибор от сети, слейте воду и дайте чайнику остыть.
- Протрите внешнюю поверхность чайника влажной тканью. Для удаления загрязнений используйте мягкие чистящие средства, не используйте металлические щетки и абразивные моющие средства.
- Не погружайте чайник и подставку в воду или другие жидкости.
- Не помещайте чайник и подставку в посудомоечную машину.

Удаление накипи
- Накипь, образующаяся внутри чайника, влияет на вкусовые качества воды, также нарушает теплообмен между водой и нагревательным элементом, что может привести к его перегреву и более быстрому выходу из строя.
- Для удаления накипи наполните чайник до максимального уровня водой с разведенным в ней столовым уксусом в пропорции 2:1.
- Доведите жидкость до кипения и оставьте ее на ночь. Утром слейте жидкость, наполните чайник водой до максимального уровня, прокипятите и слейте воду.
- Для удаления накипи можно использовать специальные средства, предназначенные для электрочайников.

Комплект поставки:
1. Чайник с фильтром – 1шт.
2. Подставка – 1шт.
3. Инструкция – 1шт.

Технические характеристики
Напряжение питание: 220-240 В ~ 50 Гц
Максимальная мощность: 1850-2200 Вт
Максимальный объем воды: 1,7 л

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн и технические характеристики прибора без предварительного уведомления.

Срок службы прибора - 5 лет

ME 61

Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Изготовитель: ТУШКОМ ТРЕЙДИНГ ЛИМИТЕД
РЕСПУБЛИКА КИПРЕ
Адрес: Кипр, Тисеос, 4, Энгоми, а/я 2413, Никосия.
Сделано в Китае

ENGLISH

KETTLE

DESCRIPTION
1. Body
2. Filter
3. Lock/Unlock lid
4. Lid
5. Handle
6. Water level indicator
7. On/Off switch (I/0)
8. Base station
9. Power cord winding reel

IMPORTANT SAFETY MEASURES
Before using an electric kettle read carefully this operation manual.
- Ensure that operating voltage of the appliance corresponds to the circuit voltage.
- Electric cord is provided with «euro-plug»; plug it into an outlet with a reliable grounding contact.

To avoid the risk of fire do not use adapters when plugging it in.
- Do not use the kettle in bathrooms. Do not use it near pools or other containers, filled with water.
- Do not use it outdoors.
- Do not take the kettle with wet hands.
- Place the kettle on a flat and enduring surface, do not place the kettle on the edge of a table.
- Before turning on ensure that the kettle is fixed up on the base station without sag.
- Use the base station, which is included into delivery package.
- Do not turn on the kettle without water.
- Do not fill in the kettle standing on the base station.
- Do not use the kettle without filter or ajar lid.
- Use the kettle only for boiling of water, do not heat or boil other liquids.
- The water level must be between MAX and MIN. When exceeding the maximum water level boiling water can slop over.
- Do not use the appliance in close proximity to heat sources or open flame.
- Do not leave a turned on appliance unattended.
- The length of the electric cord can be regulated, by winding it up onto base station.
- Do not let the electric cord hang down the table or contact with hot surfaces.
- Do not open the lid during boiling of water.
- Be careful so not to get burnt by hot steam during boiling of water.
- Do not touch hot surfaces of the kettle, take it only by handle.
- Be careful when moving the kettle, filled with hot water.
- Do not take the operating kettle off the base station. If there is a necessity to take off the operating kettle, turn it off and take off the base station.
- To avoid electric shock do not immerse the appliance and base station into water or other liquids.
- Do not use the kettle after its falling down, if there are any damages or in case of leakage.
- Do not place the kettle and the base station into a dishwasher.
- Unplug the appliance, when you do not use it or before cleaning. When unplugging the appliance, do not pull by the cord, grasp the plug.
- Before putting the appliance for long-time storage or before cleaning, unplug it, pour out water and let the appliance cool down.
- Keep the appliance out of reach of children.
- Do not allow children to use the device as a toy.
- Be very careful, when the appliance is used by children or handicapped people.
- This device should not be used by children or by handicapped people, unless a responsible person has provided them with relevant and legible safety instructions and they are aware of hazards arising from misuse of the device.
- Check regularly the electric cord and the plug. Do not use the kettle if there are any damages of the body or electric cord.
- Do not repair the appliance on your own. In case of malfunction refer to an authorized service center.
- Electric kettle is intended for household use only.
- Ensure that water level is not below "MIN" mark (0,5 l) or above "MAX" mark (1,7 l).

SAVE THIS MANUAL

Before first use
- Extract the kettle from the package.
- Ensure that operating voltage of the appliance corresponds to the circuit voltage.
- Put the plug into an outlet.
- For filling in the kettle with water remove it from the base station (8), open the lid (4), pulling the lid opening lever (3).
- Fill in the kettle with water, ensuring that it is not above the "Max" mark (1,7 l) (6), close the lid, place the kettle onto the base station (8). Ensure that the lid (4) is firmly closed.
- Turn on the kettle setting the switch (7) to the position on «I», LED will signal its operation in the bottom of the base unit. When water boils, the kettle will automatically switch off. Pour out water and repeat the boiling procedure 3 more times.

CAUTION! Before taking the kettle off the base station ensure that the kettle is switched off.

Operation
Note: On the back of the base station (8) there is a power cord winding reel (9). Choose the suitable length of the power cord, arranging it properly.
- Plug in the appliance.
- For filling in the kettle with water remove it from the base station (8), open the lid (4), pulling the lid opening lever (3), and fill with water, paying attention to the water level indicator (6). Close firmly the lid (4).
- Place the filled kettle onto the base station (8) at your convenience, as it allows to rotate the appliance at 360°.
- Turn on the kettle setting the switch (7) to the position on «I», LED will signal its operation in the bottom of the base unit.
- When water boils, the kettle will automatically switch off.
- You can switch off the kettle yourself, pushing the switch button (7) to the position off «0».
- Taking the kettle off the base station (8), ensure that it is switched off.
- After switching off the kettle wait 15-30 seconds, then you can switch it on again.

Cleaning the filter
Before taking out the filter (2) switch off the kettle, remove it from the base station (8), pour out water and let it cool down.
- Open the lid (4), puling the lid opening lever (3).
- From the inside press the projection of the filter and extract it.
- It is recommended to wash the filter under sheet of water with a brush.
- Insert back the filter (2).

Cleaning and maintenance
- Before cleaning unplug the appliance, pour out water and let it cool down.
- Clean the outside of the kettle with damp cloth. For cleaning use soft detergents, do not use metallic brushes or abrasive detergents.
- Do not immerse the kettle and the base station into other liquids.
- Do not place the kettle and the base station into a dishwasher.

Descaling
- Lime scale inside the kettle affects taste of water, and infringes upon heat exchange between water and heating element, that can lead to its overheat or breakdown.
- For descaling fill the kettle up to "Max" mark with water and diluted vinegar in proportion 2:1.
- Boil the kettle and leave it for the night. In the morning empty the kettle, fill it with water up to "Max" mark, boil it and then empty it.
- For descaling you can also use special substances, intended for electric kettles.

Delivery package:
Kettle with a filter – 1pcs.
Base station – 1 pcs.
Instruction – 1 pcs.

Specifications
Supply voltage: 220-240 volt ~ 50 Hz
Maximum wattage: 1850-2200 watt
Maximum water volume: 1,7 l

The manufacturer reserves the right to change the device's characteristics without prior notice.

Service life of appliance - 5 years

GUARANTEE
Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 89/336/EEC and to the Low Voltage Regulation (73/23 EEC)

DEUTSCH

WASSERKOCHER

BESCHREIBUNG
1. Gehäuse
2. Filter
3. Taste der Deckelöffnung
4. Deckel
5. Handgriff
6. Wasserstandsanzeiger
7. Ein-/Ausschalttaste (I/0)
8. Standfuß
9. Kabelaufwicklung

NOTWENDIGE SICHERHEITSMAßNAHMEN
Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme des Geräts diese Betriebsanleitung aufmerksam durch.
- Vergewissern Sie sich, ob die Spannung des Geräts mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Das Netzkabel ist mit einem „Eurostecker" ausgestattet; schalten Sie diesen in die Steckdose mit sicherer Erdung ein.

Verwenden Sie keine Verlängerungen beim Anschließen des Geräts an das Stromnetz, um Brandrisiko zu vermeiden.
- Es ist nicht gestattet, den Wasserkocher im Badezimmer zu nutzen. Es ist nicht gestattet, das Gerät in der Nähe von Wasserbecken und anderen mit Wasser befüllten Becken zu benutzen.
- Es ist nicht gestattet, den Wasserkocher außerhalb der Räumlichkeiten zu benutzen.
- Berühren Sie nie das Gerät mit nassen Händen.
- Stellen Sie den Wasserkocher auf eine gerade stabile Oberfläche auf. Es ist nicht gestattet, den Wasserkocher an den Tischrand zu stellen.
- Vergewissern Sie sich vor der Einschaltung des Geräts, dass der Wasserkocher auf dem Standfuß aufrecht steht.
- Benutzen Sie nur den Standfuß, der zum Lieferungsumfang gehört.
- Es ist nicht gestattet, den Wasserkocher ohne Wasser einzuschalten.
- Es ist nicht gestattet, das Wasser in den Wasserkocher einzugießen, wenn er auf den Standfuß aufgesetzt ist.
- Es ist nicht gestattet, den Wasserkocher ohne abnehmbaren Filter oder undicht geschlossenen Deckel zu benutzen.
- Nutzen Sie den Wasserkocher nur fürs Wasseraufkochen, es ist nicht gestattet, andere Flüssigkeiten darin zu erwärmen oder aufzukochen.
- Achten Sie darauf, dass der Wasserstand im Wasserkocher nicht unter die Grenzlinie sinkt und die Grenzlinie "MAX" (überstieg). Beim Übersteigen der maximalen Wasserstandsgrenzlinie kann das Heißwasser ausgießen.
- Nutzen Sie nie das Gerät in der Nähe von Wärmequellen oder offenem Feuer.
- Lassen Sie das eingeschaltet Gerät nie unbeaufsichtigt.
- Die Kabellänge kann reguliert werden, indem Sie das Kabel um den Standfuß herumwickeln.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel vom Tisch nicht frei hängt und heiße Gegenstände nicht berührt.
- Öffnen Sie nie den Deckel während des Wasseraufkochens.
- Seien Sie während des Wasseraufkochens vorsichtig, um die Verbrühung mit heißem Dampf zu vermeiden.
- Berühren Sie nie heiße Stellen des Wasserkochers, halten Sie ihn nur am Handgriff.
- Seien Sie beim Übertragen des heißen Wasserkochers vorsichtig.
- Es ist nicht gestattet, den Wasserkocher vom Standfuß abzunehmen, wenn er im Betrieb ist. Wenn es notwendig ist, den Wasserkocher vom Standfuß abzunehmen, schalten Sie ihn vom Stromnetz ab und nur dann nehmen Sie ihn ab.

Tauchen Sie das Gerät nie ins Wasser oder andere Flüssigkeiten, um das Stromschlagrisiko zu vermeiden.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät nach seinem Sturz, bei sichtbaren Beschädigungen oder dem Wasserauslauf zu nutzen.
- Es ist nicht gestattet, den Wasserkocher und den Standfuß in der Geschirrspülmaschine zu waschen.

Schalten Sie das Gerät vom Stromnetz ab, wenn Sie es längere Zeit nicht nutzen oder vor der Reinigung. Es ist nicht gestattet, das Gerät beim Abschalten vom Stromnetz am Netzkabel zu ziehen, halten Sie es am Stecker.
- Bevor Sie das Gerät zur längeren Aufbewahrung wegpacken, schalten Sie es vom Stromnetz ab, gießen Sie das Wasser ab und kühlen Sie es ab.
- Bewahren Sie das Gerät in einem für Kinder unzugänglichem Ort auf.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät den Kindern als Spielzeug zu geben.
- Besondere Vorsichtsmaßnahmen sind in den Fällen angesagt, wenn sich Kinder oder behinderten Personen während der Nutzung des Geräts in der Nähe aufhalten.

Dieses Gerät darf von Kindern und behinderten Personen nicht genutzt werden, es sei denn ihnen eine angemessene und verständliche Anweisung über die sichere Nutzung des Geräts und die Gefahren seiner falschen Nutzung durch die Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist.
- Prüfen Sie periodisch das Netzkabel und die Steckdose. Es ist nicht gestattet, den Wasserkocher zu nutzen, wenn das Gehäuse oder das Netzkabel beschädigt sind.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät selbständig zu reparieren. Bei der Feststellung von Beschädigungen wenden Sie sich an den autorisierten Kundenservicedienst.
- Der Wasserkocher ist nur für den Gebrauch im Haushalt geeignet.
- Achten Sie darauf, dass der Wasserstand im Wasserkocher nicht unter die Grenzlinie „MIN" (0,5 Liter) sinkt und die Grenzlinie "MAX" (1,7 Liter) nicht übersteigt.

BEWAHREN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG AUF.

Vor dem ersten Gebrauch
- Nehmen Sie den Wasserkocher aus der Verpackung heraus.
- Vergewissern Sie sich, ob die Spannung des Geräts mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Stecken Sie den Netzstecker des Netzkabels in die Steckdose.
- Um den Wasserkocher mit Wasser zu füllen, nehmen Sie ihn vom Standfuß (8) ab, öffnen Sie den Deckel (4), drücken Sie dabei die Taste der Deckelöffnung(3).
- Füllen Sie den Wasserkocher mit Wasser bis zum maximalen Grenzlinie am Wasserstandsanzeiger (1,7 Liter) auf, schließen Sie den Deckel zu, stellen Sie den Wasserkocher auf den Standfuß (8) auf. Vergewissern Sie sich, ob der Deckel des Wasserkochers (4) dicht geschlossen ist.
- Schalten Sie den Wasserkocher ein, stellen Sie die Ein-Ausschalttaste (7) in die Position "Ein", dabei wird Beleuchtung im unteren Teil des Gehäuses des Geräts aufleuchten. Nachdem das Wasser aufkocht, schaltet sich der Wasserkocher automatisch ab. Gießen Sie das Wasser ab und wiederholen Sie die Kochprozedur dreimal.

WARNUNG! Vergewissern Sie sich vor dem Abnehmen des Wasserkochers vom Standfuß, ob der Wasserkocher ausgeschaltet ist.

Inbetriebnahme des Wasserkochers
Anmerkung: Auf der unteren Seite des Standfußes (8) befindet sich die Netzkabelaufwicklung (9). Wählen Sie die optimale Länge des Netzkabels, indem Sie ihn richtig auflegen.
- Schalten Sie das Gerät ans Stromnetz an.
- Um den Wasserkocher mit Wasser aufzufüllen, nehmen Sie ihn vom Standfuß (8) ab, öffnen Sie den Deckel (4), indem Sie die Taste (3) drücken, und gießen Sie das Wasser ein, achten Sie dabei auf den Wasserstandsanzeiger (6). Schließen Sie den Deckel (4) dicht zu.
- Stellen Sie den aufgefüllten Wasserkocher auf den Standfuß (8) auf, wie Sie es möchten, da dieser das Drehen des Wasserkochers um 360 Grad ermöglicht.
- Schalten Sie den Wasserkocher ein, stellen Sie die Ein-Ausschalttaste (7) in die Position "Ein", dabei wird Beleuchtung im unteren Teil des Gehäuses des Geräts aufleuchten.
- Nachdem das Wasser aufkocht, schaltet sich der Wasserkocher automatisch ab.
- Sie können den Wasserkocher selbst ausschalten, stellen Sie den Schalter (7) in die Position "AUS". «0».
- Vergewissern Sie sich beim Abnehmen des Wasserkochers vom Standfuß (8), ob er ausgeschaltet ist.
- Warten Sie nach dem Ausschalten des Geräts Sie 15-30 Sekunden, danach können Sie es wieder einschalten, um Wasser aufzukochen.

Filterreinigung
Nehmen Sie den Wasserkocher vor dem Herausnehmen des Filters (2) vom Standfuß (8) ab, gießen Sie das Wasser heraus und lassen Sie ihn abkühlen.
- Öffnen Sie den Deckel (4), drücken Sie dabei die Taste der Deckelöffnung (3).
- Drücken Sie von der inneren Seite auf die Aussparung auf der oberen Seite des Filters und nehmen Sie es heraus.
- Es wird empfohlen, das Filter unter dem Wasserstrom abzuspülen, reinigen Sie es leicht mit der Bürste.
- Setzen Sie das Filter (2) wieder ein.

Reinigung und Pflege
- Vor der Reinigung schalten Sie das Gerät vom Stromnetz ab, gießen Sie das Wasser ab und lassen Sie es abkühlen.

Wischen Sie die Innenseite des Wasserkochers mit einem feuchten Tuch ab. Für die Entfernung der Verschmutzung nutzen Sie weiche Reinigungsmittel, aber keine Metallbürsten und Abrasivmittel.
- Es ist nicht gestattet, den Wasserkocher und den Standfuß ins Wasser oder andere Flüssigkeiten komplett tauchen zu lassen.
- Es ist nicht gestattet, den Wasserkocher und den Standfuß in der Geschirrspülmaschine zu waschen.

Entkalkung
- Der Kalkstein, der sich innerhalb des Wasserkochers bildet, beeinflusst die geschmacklichen Qualitäten des Wassers, und verletzt auch den Wärmeaustausch zwischen Wasser und dem Heizelement, was zur Überhitzung und dem schnelleren Ausfall führen kann.

Um den Kalkstein zu entfernen, füllen Sie das Gerät bis zum maximalen Wasserstand mit dem hinzugefügten Speiseessig im Verhältnis 2:1.
- Bringen Sie die Flüssigkeit zum Kochen und lassen Sie diese im Wasserkocher über die Nacht stehen. Am nächsten Morgen gießen Sie die Flüssigkeit ab, füllen Sie den Wasserkocher mit Wasser bis zum maximalen Wasserstandniveau, lassen Sie es aufkochen und gießen Sie das Wasser ab.
- Sie können spezielle Mittel zur Entkalkung verwenden, die für die Entkalkung von elektrischen Wasserkochern geeignet sind.

Lieferumfang:
1. Wasserkocher mit Filter – 1 Stück
2. Standfuß – 1 Stück
3. Bedienungsanleitung – 1 Stück

Technische Eigenschaften
Stromversorgung: 220 - 240 V 50 Hz
Maximale Leistung: 1850-2200 W
Maximales Fassungsvermögen: 1,7 Liter

Der Produzent behält sich das Recht vor, die Charakteristiken der Geräte ohne Vorankündigung zu ändern.

Betriebslebensdauer des Geräts – 5 Jahre

Gewährleistung
Ausführliche Bedingungen der Gewährleistung kann man beim Dealer, der diese Geräte verkauft hat, bekommen. Bei beliebiger Anspruchserhebung soll man während der Laufzeit der vorliegenden Gewährleistung den Check oder die Quittung über den Ankauf vorzulegen.

Das vorliegende Produkt entspricht den Forderungen der elektromagnetischen Verträglichkeit, die in 89/336/EWG -Richtlinie des Rates und den Vorschriften 73/23/EWG über die Niederspannungsgeräte vorgesehen sind.

ҚАЗАҚ

ШАЙНЕК

СИПАТТАМАСЫ
1. Корпус
2. Сүзгіш
3. Қақпақты ашу пернесі
4. Қақпақ
5. Сап
6. Су деңгейінің бағаны
7. Іске қосу/өшіру пернесі (I/0)
8. Тірек
9. Желінік бауы орайтын орын

ҚАҚЕТТІ ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ
Электрлік шайнекті пайдалану алдында нұсқаулықты зейін қойып оқып шығыңыз.
- Аспаптың жұмыс істеу кернеуі желідегі кернеуге сәйкес болуына көз жеткізіңіз.
- Желінік бау "еуропалық айыр тетікпен" жабдықталған; оны жерлендірудің сенімді түйіспесі бар ашалыққа қосыңыз.

Өртену тәуекелін болдырмау үшін аспапты электр ашалығына қосқанда ауыстырғыштарды пайдаланбаңыз.
- Шайнекті жуыну бөлмелерінде пайдаланбаңыз. Оны хауыздардың немесе басқа суға толтырылған ыдыстардың қасында пайдаланбаңыз.
- Шайнекті бөлмелерден тыс пайдаланбаңыз.
- Шайнекті сулы қолмен ұстамаңыз.
- Шайнек тұзу және тұрақты бетке қойылсын.
- Шайнекті үстелдің шетіне қоймаңыз.
- Іске қосу алдында, шайнек тірек үшін орнатылғанына көз жеткізіңіз.
- Жеткізілім жиынағына кіретін тіреуді ғана пайдаланыңыз.
- Шайнекті суға қоспаңыз.
- Тіреуде тұрған шайнекке су құйманыз.
- Шайнекті сүзгішсіз немесе толық жабылмаған қақпақпен пайдаланбаңыз.
- Шайнекті судан қайнату үшін ғана пайдаланыңыз, басқа сұйықтықтарды қыздыруға немесе қайнатуға тыйым салынады.
- Шайнекпен судың деңгейі минималды белгішеден төмен және максималды белгішеден жоғары болмауын бақыңыз. Судың деңгейі максималды белгішеден асып кетпеуі қайнап жатқан су шашырауы мүмкін.
- Аспапты тікелей жылу көздерінің немесе ашық оттың қасында пайдаланбаңыз.
- Іске қосылған шайнекті қараусыз қалдырмаңыз.
- Желілік баудың ұзындығын тіреуге орап реттеуге болады.
- Электр бауының үстеліден салбырауын болдырмаңыз, сонымен қатар, оның ыстық беттермен жанаспауын бақыңыз.
- Судың қайнатқанда қақпақты ашпаңыз.
- Судың қайнату кезінде ыстық бұға күйін қалмау үшін сақ болыңыз.
- Шайнектің ыстық беттеріне қол тигізбеңіз, сабынан ғана ұстаңыз.
- Қайнатылыған толтырылған шайнекті тасымалдағанда абай болыңыз.
- Жұмыс істеп тұрған шайнекті тіреуден шешуге тыйым салынады. Егер шайнекті шешуге қажеттілік туындаса, оны сөндіріңіз және тіреуден шешіңіз.
- Электр тоғы соғуын болдырмау үшін аспапты суға немесе басқа сұйықтықтарға батырмаңыз.
- Шайнек құлағаннан кейін, кезге көрінетін бұзылулар болғанда немесе ағып кеткенде пайдаланбаңыз.
- Шайнекті және тіреуді ыдыс жуатын машинада жумаңыз
- Егер сіз аспапты пайдаланбасаңыз немесе тазалау алдында оны желіден ажыратпаңыз. Желілік бауды ажыратқанда сымырғанда, баудан тартпаңыз, ал айыртетікпен ұстаңыз.
- Аспапты ұзақ уақытқа сақтауға қою алдында оны желіден ажыратыңыз, суын төгіңіз, салқындауға уақыт беріңіз.
- Аспапты балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.
- Балаларға шайнекті ойыншық ретінде пайдалануға рұқсат етпеңіз.
- Егер аспапты балалар немесе мүмкіндіктері шектеулі адамдар пайдаланса ақа назар болыңыз.
- Берілген құрылғы балалардың немесе мүмкіндіктері шектеулі адамдардың қолдануына, егер опарға пайдалану және оны дұрыс пайдаланған кезде пайда бола алатын қауіптер туралы олардың қауіпсіздігі үшін жауап беретін тұлғамен нұсқаулықтар берілген болмаса арналмаған.
- Желінік бау мен айыр тетікті тұрақты тексеріп тұрыңыз.

Егер қораптың немесе желінік бауының қандай да бір бұзылулары болса, шайнекті пайдаланбаңыз.
- Аспапты өз бетіңше жөндеуге тыйым салынады. Ақаулықтар табылғанда тек тұындыгерлес қызмет көрсету орталықтарына хабарласыңыз.
- Электр шайнек тұрмыста пайдалануға ғана арналған.
- Шайнекті судың деңгейі "MIN" белгісінен (0,5 литрден) төмен және "MAX" белгісінен (1,7 литрден) жоғары болмауын бақыңыз.

БЕРІЛГЕН БАСШЫЛЫҚТЫ САҚТАҢЫЗ

Алғашқы пайдалану алдында
- Шайнекті ораудан шығарыңыз.
- Аспаптың жұмыс кернеуі желідегі кернеуге сәйкес болуына көз жеткізіңіз.
- Желінік бауды қайтарғанда ашалыққа салыңыз.
- Шайнекті суға толтыру үшін оны тіреуден (8) шешіңіз, ашу батырмасын (3) басып, шайнек қақпағын (4) ашыңыз.
- Шайнекті су деңгейі бағаныңын максималды белгісіне дейін (1,7 л) (6) сумен толтырыңыз, қақпақты жабыңыз, шайнекті тіреуге (8) орнатыңыз. Шайнектің қақпағы (4) толық жабылғанына көз жеткізіңіз.
- Батырманы (7) «іске қосу» күйіне белгілеп, шайнекті іске қосыңыз, сол кезде қорпустың төменгі жағындағы көмескілеу жанады. Су қайнаған кезде шайнек автоматты сөнеді. Суды төгіңіз және суды қайнату рәсімін 3 рет қайталаңыз.

САҚТАНДЫРУ! Тіреуден шешу алдында, шайнек сөндірілгенін көз жеткізіңіз.

Шайнекті пайдалану
Ескерту: Тіреудің (8) астыңғы жағында желінік бауды (9) орауға арналған орын бар. Желінік бауды сәйкес тұрде жатқызып, оның оптималды ұзындығын таңдаңыз.
- Аспапты желіге қосыңыз.
- Шайнекті суға толтыру үшін оны тіреуден (8) шешіңіз, ашу батырмасын (3) басып, шайнек қақпағын (4) ашыңыз, және су деңгейінің бағаныңа (6) назар аударып суды толтырыңыз. Қақпақты (4) тығыз жабыңыз.
- Толтырылған шайнекті сіз ыңғайлы етіп тіреуге (8) орнатыңыз, себебі он аспапты 360° айналдыруға мүмкіндік береді.
- Батырманы (7) «іске қосу» күйіне белгілеп, шайнекті іске қосыңыз, сол кезде корпустың төменгі жағындағы көмескілеу жанады.
- Су қайнаған кезде шайнек автоматты сөнеді.
- Сіз батырманы (7) «0» күйіне белгілеп, шайнекті өзіңіз сөндіре аласыз.
- Шайнекті тіреуден (8) шеше отырып, оның сөндірілгеніне көз жеткізіңіз.
- Шайнекті сөндіргеннен кейін 15-30 секунд күте тұрыңыз, содан кейін сіз оны қайнату үшін қайтадан қоса аласыз.

Сүзгішті тазалау
Сүзгішті (2) шығару алдында, шайнекті сөндіріңіз, оны тіреуден (8) шешіңіз, суын төгіңіз, салқындауға уақыт беріңіз.
- Ашу батырмасын (3) басып, қақпақты (4) ашыңыз.
- Ішкі жағынан сүзгіштің үстіндегі шығыңқыға басыңыз және оны шығарыңыз.
- Сүзгішті қылшақпен сап тазалап, су ағынының астында шаю ұсынылады.
- Сүзгішті (2) орнына орнатыңыз.

Тазалау мен күтіпі
- Тазалау алдында аспапты желіден ажыратыңыз, суын төгіңіз және шайнекке салқындауға беріңіз.
- Шайнектің сыртқы бетін дымқыл шүберекпен сүртіңіз. Ластануды жою үшін жұмсақ тазалағыш заттарды пайдаланыңыз, металл қылшақтар мен қажайтын жұғыш заттарды пайдаланбаңыз.
- Шайнекті суға және басқа сұйықтықтарға салмаңыз.
- Аспапты ыдыс жуатын машинада жумаңыз.

Қақты жою
- Шайнектің ішінде пайда болатын қақ судың дәмдік қасиеттеріне әсер тигізеді, сонымен қатар сумен қыздырғыш элемент арасындағы жылу алмасуды бұзады, бұл оның шамадан тыс қызуына және знағудың тез істен шығуына әкелуі мүмкін.
- Қақты жою үшін шайнекті максималды деңгейге дейін 2:1 қатынасында араластырылған су мен асханалық сірке суына толтырыңыз.
- Сұйықтықты қайнатыңыз және түнге қалдырыңыз. Таңертең сұйықтықты төгіңіз, шайнекті максималды деңгейге дейін суға толтырыңыз, қайнатыңыз және суды төгіңіз.
- Қақты жою үшін электр шайнектерге арналған арнайы заттарды пайдалануға болады.

Жеткізілім жиынағы:
1. Сүзгіші бар шайнек – 1дн.
2. Тірек – 1дн.
3. Нұсқаулық – 1дн.

Техникалық сипаттамалары
Қоректендіру кернеуі: 220-240 В ~ 50 Гц
Максималды қуаты: 1850-2200 Вт
Судың максималды көлемі: 1,7 л

Өндіруші прибордың характерис-тикаларын өзгертуге, алдын ала ескертусіз өзінің құқын сақтайды

Құралдың қызмет ету мерзімі - 5 жыл

Гарантиялық міндеттілігі
Гарантиялы жағдайдағы құралдың жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдарлан жағдайда телеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.

Бұл тауар ЕМС – жағдайларға сәйкес келеді негізгі Міндеттемелер 89/336/ЕЕС Дерективанын ережелеріне енгізілген Темгеді Ережелердің Реттеуші (73/23 ЕЕС)

ROMÂNĂ/ MOLDOVENEASCĂ

CEAINIC

DESCRIEREA PRODUSULUI
1. Corp
2. Filtru
3. Buton deschidere capac
4. Capac
5. Mâner
6. Indicator nivel apă
7. Buton pornire/oprire (I/0)
8. Suport
9. Locaş pentru înfăşurarea cablului de alimentare

INSTRUCŢIUNI IMPORTANTE DE SIGURANŢĂ
Citiţi cu atenţie ghidul de utilizare înainte de a folosi ceainicul electric.
- Asiguraţi-vă că tensiunea de lucru a aparatului corespunde cu tensiunea din reţea.
- Cordonul de alimentare este dotat cu fişă de standard european; conectaţi fişa în priza de reţea care este dotată cu contact sigur de protecţie (împământare).
- Pentru a evita producerea unui incendiu nu utilizaţi piese intermediare la conectarea aparatului cu priza de reţea.
- Nu folosiţi ceainicul în camera de baie. Nu îl folosiţi în apropiere de bazine sau alte vase ce conţin apă.
- Nu folosiţi aparatul în afara încăperilor.
- Nu apucaţi ceainicul cu mâine ude.
- Aşezaţi ceainicul pe o suprafaţă plană şi stabilă, nu aşezaţi ceainicul pe marginea mesei.
- Înainte de a porni ceainicul, asiguraţi-vă că aceasta este aşezat pe suport fără înclinări.
- Folosiţi doar suportul din setul de livrare.
- Nu porniţi ceainicul dacă acesta nu conţine apă.
- Nu umpleţi ceainicul cu apă dacă acesta se află pe suport.
- Nu folosiţi ceainicul fără filtru sau cu capac închis neetanş.
- Folosiţi ceainicul doar la fierberea apei, nu fierbeţi şi nu înc

ČESKÝ

ČAJNÍK

POPIS

1. Korpus
2. Filtr
3. Klávesa otevření víka
4. Víko
5. Rukověť
6. Stupnice úrovně vody
7. Klávesa zapojení/odpojení
8. Podložka
9. Místo navíjení síťové šňůry

NUTNÉ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

Před použitím elektrického čajníku pozorně pročtete návod k obsluze.

- Přesvědčte se, že pracovní napětí čajníku odpovídá napětí sítě.
- Síťová šňůra zaopatřená u « eurovidlicí »; vsazujte jej do zásuvky, obsahující spolehlivý kontakt uzemnění.
- V zamezení rizika vzniku požáru nepoužívejte mezikusů při připojení přístroje k elektrické zásuvce.
- Nepoužívejte čajník v koupelnách. Nepoužívejte jeho nablízku bazénu nebo jiných nádrží, naplněných vodou.
- Nepoužívejte čajník mě prostorů.
- Ne berte se čajník mokrýma rukama.
- Stavte čajník na rovný i stálý povrch, ne stavte čajník na kraj stolu.
- Před spuštěním se přesvědčte, že čajník je namontovaný na podložku bez zakřivení.
- Použijte jen podložku, která je součástí dodávky.
- Ne spouštějte čajník bez vody.
- Ne nalévejte vodu do čajníku, stojícího na podložce.
- Nepoužívejte čajník bez filtru nebo s ne těsně zavřením víkem.
- Použijte čajník jen pro vaření vody, nesmí se ohřívat nebo vařit další kapaliny.
- Sledíte, aby stav vody v čajníku nebyl nižší nejnižší značky i výše nejvyšší značky. Při převýšení úrovním vody nejvyšší značky vřící voda může vychrstnout.
- Nepoužívejte čajník v bezprostřední blízkosti od zdrojů tepla nebo odkrytého plamení.
- Ne nechávejte zapjatý čajník bez dozoru.
- Délku síťové šňůry lze regulovat, ovíjejíc ji na podložku.
- Ne přistupujte, aby elektrická šňůra skláněla se stolu, a také pozorujte, aby ona ne týkala se horkých povrchů.
- Ne otvírejte víko během vaření vody.
- Dejte pozor, aby během vaření vody ne popálit se horkou párou.
- Ne dotýkejte se horkých povrchů čajníku, berte jen za rukověť.
- Dejte pozor při přeložení čajníku, naplněného varem.
- Nesmí se snímat pracující čajník s podložky. Pokud vznikla nutnost sejmout čajník, odpojíte jeho i svíčte s podložky.
- V zamezení úderu elektrickým proudem ne ponořujte přístroj i podložku ve vodu nebo další kapaliny.
- Nepoužívejte čajník za jeho pádu, při výskytu viditelných závad nebo v případě protékání.
- Ne stavte čajník i podložku do myčky.
- Odpojujte přístroj od sítí, pokud vy jeho ne používáte nebo před čištěním. Vytáhajíc vidlice síťové šňůry ze zásuvky, ne natahujte za šňůru, a držíte za vidlici.
- Předtím jak uklidit přístroj na dlouhodobé uskladnění, před čištěním odpojíte jeho od sítí, sceďte vodu i dejte zařízení vychladnout.
- Chraňte přístroj v místech, ne přístupných pro děti.
- Ne dovolujte dětí využívat čajník jako hračku.
- Buďte zejména pozorný, pokud přístroj se používají děti nebo lidi s omezenými možnostmi.
- Předepsané vybavení ne slouží pro použití děti i lidi s omezenými možnostmi, pokud jen jím ne daně, tváří, odpovídajícím za jejich bezpečnost, vyhovující i jasný jim předpisy o bezpečném používání vybavení i těch nebezpečí, které můžou vznikat při jeho nesprávném používání.
- Diskontinuálně kontrolujte síťovou šňůru i vidlici. Nepoužívejte čajník, pokud jsou veškeré poruchy pouzdra nebo síťové šňůry.
- Nesmí se samostatně opravovat přístroj. Při odhalení poruch se obracejte v autorizované servisní středisko.
- Čajovar elektricky je určený jen pro domácnostní použití.
- Sleďte, aby úroveň vody v čajníku na byl nižší značky "MIN" (0,5 litru) a vyšší značky "MAX" (1,7 litru).

ZACHIVEJTE TUTO INSTRUKCI

Před prvním použitím

- Vytáhnete čajník z balení.
- Přesvědčte se, že pracovní napětí přístroje odpovídá napětí sítě.
- Vložte vidlici síťové šňůry v zásuvku.
- Pro naplnění čajníku vodou svlečte jeho s podložky (8), odemkněte víko čajníku (4), stisknuv klávesu otevření (3).
- Naplňte čajník vodou do nejvyšší značky na stupnici úrovně vody (1,7 l) (6), uzavřete víko, vložte čajník na podložku (8). Přesvědčte se, že víko čajníku (4) těsně uzavřené.
- Zapněte čajník, ustanovením klávesy (7) do pozicí zap. «I», přitom vzplane nasvícení v nižní části korpusu. Kdy voda začne vřít, čajník automaticky odpojí. Sceďte vodu i opakujte úkon vaření vody třikrát.

VÝSTRAHA! Před zrušením s podložky se přesvědčte, že čajník vypnuty.

Vykoří'svování čajníku

Poznámka: Na rubu podložky (8) je místo pro navíjení síťové šňůry (9). Zvolte optimální délku síťové linky, uloživ jej odpovídajícím způsobem.

- Připojíte přístroj do sítě.
- Pro doplňování čajníku vodou svlečte jeho s podložky (8), odemkněte víko (4), stisknuv klávesu otevření víka (3) i nalijte vodu, obracujíc se pozornost na stupnici úrovně vody (6). Těsně uzavřete víko (4).
- Umístěte plný čajník na podložku (8) jak vám pohodlně, protože ona nechává otáčet se přístroj do 360°.
- Zapněte čajník, ustanovením klávesy (7) do pozicí zap. «I», přitom vzplane nasvícení v nižní části korpusu.
- Kdy voda začne vřít, čajník automaticky odpojí.
- Vy můžete sami odpojit čajník, ustaviv klávesu (7) v polohu vyp. «0».
- Snímajíc čajník s podložky (8), přesvědčte se, že on vypnuty.
- Po odpojení čajníku čekejte 15-30 s, a poté vy můžete znovu zapojovat jeho do zásuvky.

Čištění filtru

Před vyjmováním filtru (2) odpojíte čajník, svlečte jeho s podložky (8), sceďte z něj vodu i dejte mu vychladnout.

- Odemkněte víko (4), stisknuv klávesu otevření víka (3).
- S vnitřní strany stisknete výstupek návrhu filtru a vyndejte jeho.
- Doporučuje se proplachovat filtr pod tekoucí vodou, lehce očistiv jeho kartáčem.
- Vložte filtr (2) na místo.

Čištění i obsluha

- Před čištěním odpojíte přístroj od siti, sceďte vodu i dejte čajníku vychladnout.
- Prošlapejte zevnější povrch čajníku vlhkou látkou. Pro odstranění znečištění použijte měkkých čisticích prostředků, nepoužívejte kovové kartáče i brousicí mycí prostředky.
- Ne ponořujte čajník i podložku ve vodu nebo další kapaliny.
- Ne stavte čajník i podložku do myčky pro nádobí.

Odstranění usazeniny

- Usazenina uvnitř čajníku, ovlivňuje chuťové kvality vody, a také narušuje výměnu tepla mezi vodou i ohřívacím prvkem, co může přivést k jeho přehřátí a vic rychlému východu z činnosti.
- Pro odstranění se usazenin naplníte čajník do maximálně úrovní vodou se středěním v ni stravném octem v poměru 2:1.
- Doveďte kapalinu do varení i ostavte její na noc. Ráno sceďte kapalinu, naplníte čajník vodou do maximálně úrovní, vyvařte i sceďte vodu.
- Pro odstranění se usazenin Lze využít speciální prostředky, určené pro elektrické čajníky.

Komplet dodávky:

1. Čajník s filtrem – 1 kus.
2. Podložka – 1 kus.
3. Instrukce – 1 kus.

Technické charakteristiky

Napětí napájení: 220-240v ~ 50Hz
Nejvyšší výkon: 1850-2200 W
Maximální kapacita vody: 1,7 l

Výrobce si vyhrazuje právo změnit charakteristiky přístroji bez předchozího upozornění.

Životnost přístroje - 5 roku

Záruka

Podrobné záruční podmínky poskytne prodejce přístroje. Při uplatňování nároků během záruční lhůty je třeba předložit doklad o zakoupení výrobku.

Tento výrobek odpovídá požadavkům na elektromagnetickou kompatibilitu, stanoveným direktivou 89/336/EE a předpisem 73/23/EEC Evropské komise o nízkonapěťových přístrojích.

CE

УКРАЇНЬСКА

ЧАЙНИК

ОПИС

1. Корпус
2. Фільтр
3. Клавіша відкриття кришки
4. Кришка
5. Ручка
6. Шкала рівня води
7. Клавіша вмикання/вимкнення (I/0)
8. Підставка
9. Місце намотування мережевого шнура

НЕОБХІДНІ ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Перед використанням електричного чайника уважно прочитайте інструкцію з експлуатації.

- Переконайтеся, що робоча напруга чайника відповідає напрузі мережі.
- Мережевий шнур оснащений «євровилкою»; вмикайте її в розетку, що має надійний контакт заземлення.
- Щоб уникнути ризику виникнення пожежі, не використовуйте перехідники при підключенні чайника до електричної розетки.
- Не використовуйте чайник у ванних кімнатах. Не користуйтеся ним поблизу басейнів або інших ємностей, наповнених водою.
- Не використовуйте чайник поза приміщенними.
- Не беріться за чайник мокрими руками.
- Ставте чайник на стійку поверхню, не ставте чайник на край столу.
- Перед включенням переконайтеся, що чайник встановлений на підставці без перекосів.
- Використовуйте тільки підставку, яка входить у комплект постачання.
- Не вмикайте чайник без води.
- Не наливайте воду в чайник, що стоїть на підставці.
- Не використовуйте чайник без фільтра або з нещільно закритою кришкою.
- Використовуйте чайник тільки для кип'ятіння води, забороняється підігрівати або кип'ятити інші рідини.
- Слідкуйте, щоб рівень води в чайнику не був нижче мінімальної позначки і вище максимальної позначки. При перевищенні рівнем води максимальної позначки кип'яток може виплюснутися.
- Не використовуйте чайник у безпосередній близькості від джерел тепла або відкритого полум'я.
- Не залишайте увімкнений чайник без нагляду.
- Довжину мережевого шнура можна регулювати, намотуючи його на підставку.
- Не допускайте, щоб електричний шнур звисав зі столу, а також слідкуйте, щоб він не торкався гарячих поверхонь.

Чищення та догляд

- Перед чищенням відключіть прилад від мережі, злийте воду й дайте чайнику охолонути.
- Протріть зовнішню поверхню чайника вологою тканиною. Для видалення забруднень використовуйте м'які засоби для чищення, не використовуйте металеві щітки і абразивні миючі засоби.
- Не занурюйте чайник і підставку у воду або інші рідини.
- Не поміщайте чайник і підставку в посудомийну машину.

Видалення накипу

- Накип, що утворюється всередині чайника, впливає на смакові якості води, а також порушує теплообмін між водою й нагрівальним елементом, що може призвести до його перегрівання і більш швидкого виходу з ладу.
- Для видалення накипу наповніть чайник до максимального рівня водою з розведеним у ній столовим оцтом у пропорції 2:1.
- Доведіть рідину до кипіння й залиште її на ніч. Уранці злийте рідину, наповніть чайник водою до максимального рівня, прокип'ятіть та злійте воду.
- Для видалення накипу можна використовувати спеціальні засоби, призначені для електрочайників.

Комплект поставки:

1. Чайник з фільтром – 1 шт.
2. Підставка – 1 шт.
3. Інструкція – 1 шт.

Технічні характеристики

Напруга живлення: 220-240В ~ 50 Гц
Максимальна потужність: 1850-2200 Вт
Максимальний об'єм води: 1,7 л

Виробник залишає за собою право змінювати характеристики приладів без попереднього повідомлення.

Термін служби приладу – 5 років

Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.

Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред'являються директивою 89/336/ЄЕС Ради Європи й розпорядженням 73/23 ЄЕС по низьковольтних апаратурах.

CE

БЕЛАРУСКІ

ЧАЙНІК

АПІСАННЕ

1. Корпус
2. Фільтр
3. Клавіша адкрыцця вечка
4. Вечка
5. Ручка
6. Шкала ўзроўня вады
7. Клавіша ўключэння/выключэння (I/0)
8. Падстаўка
9. Месца намотвання сеткавага шнура

НЕАБХОДНЫЯ МЕРЫ БЯСПЕКІ

Перад выкарыстаннем электрычнага чайніка ўважліва прачытайце кіраўніцтва па эксплуатацыі.

- Пераканайцеся, што працоўная напруга чайніка адпавядае напрузе сеткі.
- Сеткавы шнур забяспечаны "еўравілкай"; уключайце яе ў разетку, якая мае надзейны кантакт заземлення.
- У пазбяганне рызыкі ўзнікнення пажару не выкарыстоўвайце пераходнікі пры падлучэнні чайніка да электрычнай разеткі.
- Не выкарыстоўвайце чайнік у ванных пакоях. Не карыстайцеся ім зблізку басейнаў ці іншых ёмістасцяў, напоўненых вадой.
- Не выкарыстоўвайце чайнік па-за памяшканнямі.
- Не бярыцеся за чайнік мокрымі рукамі.
- Стаўце чайнік на роўную і ўстойлівую паверхню, не стаўце чайнік на край стала.
- Перад уключэннем пераканайцеся, што чайнік устаноўлены на падстаўцы без перакосаў.
- Выкарыстоўвайце толькі падстаўку, якая ўваходзіць у камплект пастаўкі.
- Не ўключайце чайнік без вады.
- Не наліваўце ваду ў чайнік, які стаіць на падстаўцы.
- Не выкарыстоўвайце чайнік без фільтра ці з нещільна закрытай крышкай.
- Выкарыстоўвайце чайнік толькі для кіпячэння вады, забараняецца падагрываць ці кіпяціць іншыя вадкасці.
- Сачыце, каб узровень вады ў чайніку не быў ніжэй мінімальнай аднакі і вышэй максімальнай аднакі. Пры перавышэнні ўзроўнем вады максімальнай аднакі кіпячая вада можа выплюснуцца.
- Не выкарыстоўвайце чайнік у непасрэднай блізкасці ці крыніц цяпла ці адкрытага полымя.
- Не пакідайце ўключаны чайнік без нагляду.
- Даўжыню сеткавага шнура можна рэгуляваць, намотваючы яго на падстаўку.
- Не дапускайце, каб электрычны шнур звешваўся са стала, а таксама сачыце, каб ён не дакранаўся гарачых паверхняў.

Чыстка і догляд

- Перад чысткай адключыце прыбор ад сеткі, зліце ваду і дайце чайніку астыць.
- Пратрыце вонкавую паверхню чайніка вільготнай тканінай. Для выдалення забруджванняў выкарыстоўвайце мяккія чысцяючыя сродкі, не выкарыстоўвайце металічныя шчоткі і абразіўныя мыйныя сродкі.
- Не апускайце чайнік і падстаўку ў ваду ці іншыя вадкасці.
- Не змяшчайце чайнік і падстаўку ў пасудамыйную машыну.

Выдаленне шумавіння

- Шумавіння, якое ўтвараецца ўсярэдзіне чайніка, уплывае на смакавыя якасці вады, а таксама парушае цеплообмен паміж вадой і награвальным элементам, што можа прывесці да яго перагрэву і хутчэйшага выйсця з ладу.
- Для выдалення шумавіння напоўніце чайнік да максімальнага ўзроўня вады з разведзеным у ёй сталовым воцатам у прапорцыі 2:1.
- Давядзіце вадкасць да кіпення і пакіньце яе на ноч. Раніцай зліце вадкасць, напоўніце чайнік вадой да максімальнага ўзроўня, закіпяціце і зліце ваду.
- Для выдалення шумавіння можна выкарыстоўваць адмысловыя сродкі, прызначаныя для электрачайнікаў.

Комплект пастаўкі:

1. Чайнік з фільтрам - 1шт.
2. Падстаўка - 1шт.
3. Інструкцыя - 1шт.

Тэхнічныя характарыстыкі

Напруга сілкавання: 220-240В ~ 50 Гц
Максімальная магутнасць: 1850-2200 Вт
Максімальны аб'ём вады: 1,7 л

Вытворца пакідае за сабой права змяняць характарыстыкі прыбораў без папярэдняга паведамлення.

Тэрмін службы прыбора - 5 гады

Гарантыя

Падрабязныя апісанне умоў гарантыйнага абслугоўвання могуць продаж дану апаратуру. Пры прад'явленні будь-якой прэтэнзіі пратягом тэрміну дзеі даной гарантыі варто прад'явіць чек або квітанцыю пра пакупку.

Гэты выраб адпавядае патрабаванням ЕМС, якія выказаны ў дырэктывах ЕС 89/336/ЕЕС, і палажэнням закона аб прытрымліванні напружання (73/23 ЕС)

CE

ЎЗБЕК

CHOYNAK

TA'RIFI

1. Choynakning korpusi
2. Filtr
3. Qopqoqni ochish tugmasi
4. Qopqoq
5. Dasta
6. Suv sathining shkalasi
7. Yoqish/o'chirish tugmasi (I/0)
8. Taglik
9. Tarmoq simini o'rash o'rni

ZARURIY XAVFSIZLIK CHORALARI

Elektr choynakdan foydalanishdan avval ushbu foydalanish yo'riqnomasini diqqat bilan o'qib chiqing.

- Buyumning ish kuchlanishi tarmoqning kuchlanishiga mos kelishiga ishonch hosil qiling.
- Tarmoq simi «evrovilka» bilan jihozlangan; uni yerga tutashtirish uchun ishonchli kontakti bo'lgan rozetkaga ulash lozim.
- Yong'in kelib chiqish xavfi yuzaga kelmasligi uchun buyumni elektr rozetkasiga ulaganda kuchlanishni o'zgartirgichlardan foydalanmang.
- Choynakdan vannaxonalarda foydalanmang. Undan hovuzlar yonida yoki suv bilan to'ldirilgan boshqa sig'imlar yonida foydalanmang.
- Choynakdan xonalardan tashqarida foydalanmang.
- Choynakni nam qo'lingiz bilan ushlamang.
- Choynakni to'g'ri tarqaroq yuzaga o'rnating, choynakni stolning chetiga qo'ymang.
- Choynakni yoqishdan avval choynak o'z tagligida to'g'ri, qiyshaymagan holda qo'yilganligiga ishonch hosil qiling.
- Faqat yetkazib berish to'plamiga kiruvchi taglikdan foydalaning.
- Choynakni suvi bo'lmaganda yoqmang.
- Taglik ustida turgan choynakka suv quymang.
- Choynakni filtrsiz holatida yoki qopqog'i zich yopilmagan holda ishlatmang.
- Choynakdan faqat suvni qaynatish uchun foydalaning, boshqa suyuqliklarni isitish yoki qaynatish taqiqlanadi.
- Choynakda suv sathi eng kam - minimal sathi belgisidan past va eng ko'p- maksimal sathi belgisidan yuqori bo'lmasligiga qarab turing. Suv sathi maksimal belgisidan oshib ketganda qaynayotgan suv toshib ketishi mumkin.
- Choynakdan issiqlik manbalari yoki ochiq alanganing bevosita yaqin joyida, yonida foydalanmang.
- Yoqilgan choynakni qarovsiz qoldirmang.
- Tarmoq simini taglikka o'rab, uning uzunligini o'zgartirib turish mumkin.
- Elektr tarmoq simi stoldan osilib turishiga yo'l qo'ymang, shuningdek uning issiq yuzalarga tegmasligi uchun qarab turing.
- Suv qaynatayotganda choynakning qopqog'ini ochmang.
- Suvni qaynatish paytida issiq bug' tufayli kuyib qolmaslik uchun ehtiyot bo'ling.
- Choynakning issiq yuzalariga tegmang, uni faqat dastasidan ushlang.
- Ishlayotgan choynakni taglikdan olish taqiqlanadi. Agar choynakni olib qo'yish kerak bo'lsa, avval uni o'chiring va keyin taglikdan olib qo'ying.
- Elektr tokining zarbasi xavfiga yo'l qo'ymaslik uchun choynakni suvga yoki boshqa suyuqliklarga botirmang.
- Choynak tushib ketganidan keyin, unda ko'zga ko'rinadigan shikastlanishlar bo'lgan holda yoki undan suv oqib ketishi mavjud bo'lganda choynakdan foydalanmang.
- Choynakni va uning tagligini idish yuvish mashinasiga solmang.
- Choynakni ishlamasangiz yoki uni tozalashdan avval elektr tarmog'idan o'chirib qo'ying. Tarmoq simining ulkasini tarmoq royeztkasidan chiqarib olish paytida uning simidan tortmang, balki ulkasidan ushlab turing.
- Choynakni uzoq vaqt saqlash uchun olib qo'yishdan avval, tozalashdan avval uni elektr tarmog'idan o'chirib qo'ying, suvni to'kib tashlang va choynakning sovishini kutib turing.
- Choynakni bolalar yeta olmaydigan joyda saqlang.
- Bolalarga choynakni o'yinchoq sifatida o'ynashga ruxsat bermang.
- Choynakdan bolalar yoki imkoniyatlari cheklangan kishilar foydalangan paytida ayniqsa ehtiyot bo'lib turing.
- Bolalar yoki imkoniyatlari cheklangan kishilar buyumdan foydalanganda alohida e'tibor berish lozim. Buyumdan foydalanish faqat ularga buyumdan xavfsiz foydalanish to'g'risida tegishli va tushunarli yo'riqnomalar berilgan holdagina ruxsat etiladi.
- Vaqt-vaqti bilan tarmoq simini va vilkasini tekshirib turing. Korpus yoki tarmoq simining biror-bir shikastlangan joylari bo'lsa, choynakdan foydalanmang.
- Choynakni mustaqil ta'mirlash taqiqlanadi. Nosozliklar aniqlangan holda o'xatdan o'tgan servis markaziga murojaat qiling.
- Elektr choynak faqat ro'zg'orda maishiy foydalanish uchun mo'ljallangan.
- Choynakdagi suvning sathi shkaladagi "MIN" belgisidan (0,5 litr) pastroq va "MAX" belgisidan (1,7 litr) yuqoriroq bo'lmasligini kuzatib turing.

USHBU FOYDALANISH QO'LLANMASINI SAQLAB QO'YING

Birinchi marta foydalanishdan avval

- Choynakni o'ramidan chiqarib oling.
- Choynakning ish kuchlanishi elektr tarmog'ining kuchlanishiga mos kelishiga ishonch hosil qiling.
- Choynakni suvga to'ldirish uchun uni taglikdan (8) olib qo'ying, choynakning qopqog'ini (4) tugmasiga (3) bosib, oching.
- Choynakni suv bilan suv sathi shkalasidagi maksimal belgisigacha (1,7 l) (6) to'ldiring, qopqog'ini yoping, choynakni taglikning (8) ustiga qo'ying. Choynakning (4) qopqog'i zich yopilganligiga ishonch hosil qiling.
- Tugmani (7) yoqilgan «I» holatiga o'rnatib, choynakni yoqing, bunda choynak korpusining pastki qismida bezak yoritish chirog'i yonadi. Suv qaynaganda choynak avtomatik ravishda o'chiriladi. Choynakning ichidan suvni to'kib tashlang va suvni qaynatish amallarini uch marta takrorlang.

OGOHLANTIRISH! Tagligidan olishdan avval choynak o'chirilganligiga ishonch hosil qiling.

Choynakdan foydalanish

Eslatma: Taglikning (8) orqa tomonidan tarmoq simini o'rash joyi (9) mavjud. Tarmoq simini tegishli ravishda o'rab joylashtirib, uning o'zingiz uchun optimal uzunligini tanlang.

- Choynakni tarmoqqa ulang.
- Choynakni suvga to'ldirish uchun uni taglikdan (8) olib qo'ying, choynakning qopqog'ini (4) tugmasiga (3) bosib, oching, va suv sathi shkalasiga (6) e'tibor bergan holda, suv qo'ying. Choynakning qopqog'ini zich yoping (4).
- Suvga to'ldirilgan choynakni o'zingizga qulay qilib taglikka (8) o'rnating, chunki u choynakni 360° aylantirishga imkon beradi.
- Tugmani (7) yoqilgan «I» holatiga o'rnatib, choynakni yoqing, bunda choynak korpusining pastki qismida bezak yoritish chirog'i yonadi.
- Suv qaynaganda choynak avtomatik ravishda o'chiriladi.
- Siz tugmani (7) o'chirilgan «0» holatiga o'rnatib, choynakni o'zingiz o'chirishingiz mumkin.
- Choynakni taglikdan (8) olish uchun uning o'chirilganligiga ishonch hosil qiling.
- Choynak o'chirilganidan keyin 15-30 soniya kutib turing, shundan keyin Siz yana uni suvni qaynatish uchun yoqishingiz mumkin.

Filtrni tozalash

Filtrni (2) chiqarib olishdan avval Choynakni o'chiring, uni taglikdan (8) olib qo'ying, uning ichidan suvni to'kib tashlang va uning sovishini kutib turing.

- Choynakning qopqog'ini (4) tugmasiga (3) bosib, oching.
- Choynakning ichki tomonidan filtrning ustidagi do'nglikni bosib, uni chiqarib oling.
- Filtrni cho'tka bilan ozgina tozalab, uni suv oqimi ostida yuvish tavsiya etiladi.
- Filtrni (2) o'z joyiga o'rnating.

Tozalash va parvarish qilish

- Tozalashdan avval choynakni tarmoqdan o'chiring, suvni to'kib tashlang va choynakning sovishini kutib turing.
- Choynakning tashqi yuzasini nam mato bilan arting. Ustidagi va ichidagi gardlarni tozalash uchun yumshoq tozalash vositalaridan foydalaning, metall cho'tkalardan va abraziv yuvish vositalaridan foydalanmang.
- Choynakni va uning tagligini suvga yoki boshqa suyuqliklarga botirmang.
- Choynakni va uning tagligini idish yuvish mashinasiga solmang.

Quyqani tozalash

- Choynak ichida hosil bo'ladigan quyqa suvning ta'mi xususiyatlariga ta'sir etadi, shuningdek suv va isitish elementi o'rtasidagi issiqlik almashishni buzadi, bu uning o'ta qizib ketishiga va ishdan chiqishiga olib kelishi mumkin.
- Quyqani olib tashlash uchun choynakni maksimal darajasigacha 2:1 nisbatda osh sirkasi qo'shilgan suv bilan to'ldiring.
- Ushbu suyuqlikni qaynatish darajasigacha isitib, kechasi bilan qoldiring. Ertalab suyuqlikni to'kib tashlang, choynakni suv bilan maksimal darajasigacha to'ldirib, qaynating va suvini to'kib tashlan.
- Quyqani tozalash uchun ochiq nokislar uchun mo'ljallangan maxsus vositalardan foydalanish mumkin.

Etkazib berish to'plami:

1. Choynak va uning filtri – 1 dona
2. Taglik – 1 dona
3. Yo'riqnoma – 1 dona

Texnik xususiyatlari

Ta'minotning kuchlanishi: 220-240V ~ 50 Hz
Maksimal quvvati: 1850-2200 W
Maksimal suv hajmi: 1,7 litr

Ishlab chiqaruvchi xuqos xususiyatlarini oldindan ma'lum qilmasdan ўzgartirish ҳuқuқini saqlab qoldi.

Buyumning xizmat qilishining muddati - 5 yil

Kafolat shartlari

Ушбу жиҳозга кафолат бериш масаласида ҳудудий дилер ёки ушбу жиҳоз харид қилинган компанияга мурожаат қилинг. Касса чеки ёки харидни тасдиқловчи бошқа бир молиявий ҳужжат кафолат хизматини бериш шарти ҳисобланади.

CE

Ушбу жиҳоз 89/336/ЯЕС Кўрсатмаси асосида белгиланган ва Қувват қучини белгилаш Қонунида (73/23 ЭЭС) айтилган ЯХС талабларига мувофиқ келади.

Maxwell

моя первая любовь

Инструкция по эксплуатации

RUS	Инструкция по эксплуатации	2
GB	Manual instruction	3
DE	Die betriebsanweisung	4
KZ	Пайдалану нұсқасы	5
RO	Instrucțiune de exploatare	6
CZ	Návod k použití	7
UA	Інструкція з експлуатації	8
BEL	Інструкцыя па эксплуатацыі	9
UZ	Фойдаланиш қоидалари	10

www.maxwell-products.com, www.maxwell-products.ru

ЧАЙНИК
MW-1014 W/B/BN

GB
A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

DE
Das Produktionsdatum ist in der Seriennummer auf dem Schild mit technischen Eigenschaften dargestellt. Die Seriennummer stellt eine elfstellige Zahl dar, die ersten vier Zahlen bedeuten dabei das Produktionsdatum. Zum Beispiel bedeutet die Seriennummer 0606xxxxxxx, dass die Ware im Juni (der sechste Monat) 2006 hergestellt wurde.

RUS
Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

KZ
Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

RO/MD
Data fabricării este indicată în numărul de serie pe tabelul cu datele tehnice. Numărul de serie reprezintă un număr din unsprezece cifre, primele patru cifre indicînd data fabricării. De exemplu, dacă numărul de serie este 0606xxxxxxx, înseamnă că produsul dat a fost fabricat în iunie (luna a asea) 2006.

CZ
Datum výroby spotřebiče je uveden v sériovém čísle na výrobním štítku s technickými údaji. Sériové číslo je jedenáctimístní číslo, z nichž první čtyři číslice znamenají datum výroby. Například sériové číslo 0606xxxxxxx znamená, že spotřebič byl vyroben v červnu (šestý měsíc) roku 2006.

UA
Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

BEL
Дата вытворчасці вырабу паказана ў серыйным нумары на таблічке з тэхнічнымі дадзенымі. Серыйны нумар прадстаўляе сабою адзінаццатазначнае лічыла, першыя чатыры лічбы якога абазначаюць дату вытворчасці. Напрыклад, серыйны нумар 0606xxxxxxx азначае, што выраб быў зроблен ў чэрвені (шосты месяц) 2006 года.

UZ
Жиҳоз ишлаб чиқарилган муддат техник хусусиятлар қўрсатилган лавҳачадаги серия рақамида кўрсатилган. Серия рақами ун битта сондан иборат бўлиб уларнинг биринчи тўрттаси ишлаб чиқарилган вақтни ифода этади. Мисол учун 0606xxxxxxx серия рақами жиҳоз 2006 йилнинг июн ойида (оттинчи ойда) ишлаб чиқарилганлигини билдиради.

© ООО ГОЛДЕР-ЭЛЕКТРОНИКС, 2010
© GOLDER-ELECTRONICS LLC, 2010